Si usted siente que ha sido víctima de discriminación en la vivienda, póngase en contacto con:

Su Comisión Local de Relaciones Humanas

o

Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD)
(800) 669-9777

o

Autoridad Financiera de Vivienda de Indiana (IHFA)
(317) 232-7777

o

Departamento de Comercio de Indiana
(317) 232-8333

o

COMISION DE DERECHOS CIVILES DE INDIANA (ICRC)
INDIANA CIVIL RIGHTS COMMISSION
100 North Senate Avenue, Room N103
Indianapolis, Indiana 46204

TELEFONO:	(317) 232-2600
LINEA SIN CARGO:	(800) 628-2909
PERSONAS CON IMPEDIMENTO AUDITIVO:	(800) 743-3333
FAX:	(317) 232-6580
SITIO DE INTERNET:	www.in.gov/icrc/
CORREO ELECTRONICO:	sleek @crc.state.in.us

LUNES - VIERNES
Horario de Atención: 7:00 A.M. - 6:00 P.M.

Large print, Spanish, or braille publication available upon request.
Si necesita, puede solicitar esta publicación en caracteres grandes, inglés o braille.

FRANK O'BANNON
GOBERNADOR DE INDIANA

ALPHA BLACKBURN
PRESIDENTE

CENTRO DE INFORMACION DE ALCANCE A LA COMUNIDAD Y EDUCACION PUBLICA DE LA COMISION DE DERECHOS CIVILES DE INDIANA (ICRC)
Formulario B-006 Est. Abril 30 del 2002

INDIANA CIVIL RIGHTS COMMISSION
100 N SENATE AVENUE, RM. N103
INDIANAPOLIS, IN 46204-2255

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

COMISION DE DERECHOS CIVILES DE INDIANA (ICRC)

USTED PUEDE SER VICTIMA DE:

- El ser Dirigido Solo a Ciertos Vecindarios ("steering")
- Discriminacion en el Arriendo
- Negativa a Permitir Modificaciones
- Falsa Negacion de Disponibilidad
- Coacción para Vender ("blockbusting")
- Negativa en Hacer Modificaciones
- Negacion de Hipoteca ("redlining")
- Discriminacion en la Propaganda
- Discriminacion Financiera
- Negativa a Negociar

VIVIENDA JUSTA
ES LA LEY EN INDIANA

SANDRA D. LEEK, DIRECTORA EJECUTIVA

"La moral no se puede legislar, pero la conducta se puede regular."
— Dr. Martin Luther King, Hijo.

La Ley de Vivienda Justa de Indiana

Las leyes de vivienda justa regulan todos los aspectos de las transacciones de vivienda. Los ciudadanos de Indiana tienen derecho a ser tratados con igualdad en el arrendamiento de propiedades, compra de vivienda y solicitudes de préstamo para compra de inmuebles. Todos los ciudadanos de Indiana tienen derecho a recibir tratamiento igual y justo en los términos y condiciones de tales servicios de vivienda.

La Ley de Vivienda Justa de Indiana, decretada por la Asamblea General de Indiana, establece que no se debe negar a nadie el acceso a vivienda o establecer términos más desfavorables debido a la raza, color, religión, sexo, incapacidad, origen nacional o estado familiar.

La Comisión de Derechos Civiles de Indiana (ICRC) es la agencia admi- nistrativa del estado cuya misión es:

Investigar las quejas acerca de violaciones de las leyes de derechos civiles de Indiana, procesar las quejas donde se encuentre una causa probable de que se han violado los derechos civiles de Indiana y juzgar tales quejas para determinar con base en la ley y la evidencia si ha habido o no una violación de los derechos civiles de Indiana.

Formas no Evidentes de...Discriminación en la Vivienda

El Ser Dirigido A Buscar Vivienda Solo En Ciertos Vecindarios Por Discriminacion Racial ("steering")

Usted tiene derecho a escoger el sitio donde quiere vivir. Un agente de bienes raíces o de arrendamiento que le desaliente de ver o seleccionar ciertas propiedades debido a la composición racial o étnica del vecindario, está violando la ley.

Discriminacion en el Arriendo

Los términos, condiciones y el privilegio de acuerdos de renta deben aplicar igualmente a todos los arrendatarios sin importar la raza, color, religión, sexo, origen nacional o estado familiar.

Negativa a Permitir Modificaciones

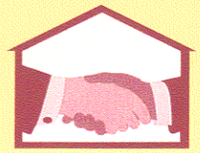
Los dueños de la propiedad y administradores de la misma deben permitir que las personas incapacitadas efectúen cambios estructurales razonables de forma que puedan disfrutar completamente sus hogares.

Negativa a Hacer modificaciones

Los dueños de la propiedad y administradores de la misma deben permitir flexibilidad razonable en los reglamentos y políticas de manera que las personas incapacitadas puedan disfrutar completamente sus hogares

Falsa Negacion de Disponibilidad

Los agentes de bienes raíces o de arrendamiento quebrantan la ley si le dicen que la propiedad en la que usted está interesado no está disponible para arrendamiento o compra, cuando en realidad lo está.



Coaccion Para Vender Propiedad a Bajo Precio por Temor De Devaluacion ("blockbusting")

Es ilegal que alguien le presione a vender su vivienda debido a que se hayan mudado a su vecindario miembros de grupos de otra raza, color, religión u origen nacional.

Negacion De Hipoteca o Seguro en Vecindarios de Bajos Recursos ("redlining")

Es ilegal negar, limitar o imponer términos diferentes en los préstamos de hipoteca o cobertura de seguro debido a su raza, color, religión, sexo, incapacidad, origen nacional, estado familiar o constitución racial o étnica del vecindario donde la propiedad esté localizada.

Discriminacion En La Propaganda

Los anuncios o comerciales para viviendas o apartamentos no pueden establecer o implicar una preferencia hacia arrendatarios o compradores con base en la raza, color, religión, sexo, incapacidad, origen nacional o estado familiar.

Discriminacion Financiera

Las instituciones de préstamo tales como bancos, entidades de ahorro y préstamo, o entidades de crédito hipotecario, no pueden negarle un préstamo o discriminarle en los servicios de crédito debido a su raza, color, religión, sexo, incapacidad, origen nacional o estado familiar.

Negativa a Negociar

Es ilegal rehusar atender, devolver llamadas o ignorar las ofertas de ventas en firme con base en raza, color, religión, sexo, incapacidad, origen nacional o estado familiar.